



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

R

# КОМИТЕТ ПО РЫБНОМУ ХОЗЯЙСТВУ

## Тридцать первая сессия

Рим, 9-13 июня 2014 года

### ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ МАЛОМАСШТАБНОГО РЫБОЛОВСТВА: ПОСЛЕДНЯЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАЗРАБОТКЕ ДОБРОВОЛЬНЫХ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО МАЛОМАСШТАБНОГО РЫБОЛОВСТВА В КОНТЕКСТЕ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ИСКОРЕНЕНИЯ БЕДНОСТИ (ПРИНЦИПОВ УМРП)

#### Резюме

В настоящем документе содержится описание процессов консультаций, благодаря которым Секретариат ФАО получал информацию для подготовки проекта Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности (Принципов УМРП). В докладе Председателя говорится о прогрессе, достигнутом на двух сессиях технических консультаций по Принципам УМРП, состоявшихся 20-24 мая 2013 года и 3-7 февраля 2014 года, а обсужденный на технических консультациях текст Председателя представляется Комитету для завершения работы над ним. Более того, в ответ на предыдущие рекомендации Комитета относительно необходимости в разработке стратегии реализации Принципов УМРП на различных уровнях, а также в создании и реализации Глобальной программы содействия в поддержку этого процесса в документе содержатся также набросок и описание основных характеристик этой Глобальной программы содействия.

#### Комитету предлагается:

- рассмотреть доклад Председателя о технических консультациях по международным Руководящим принципам обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства (COFI/2014/Inf.10);
- рассмотреть представляемый Председателем текст Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности, содержащийся в документе COFI/2014/Inf.10, и завершить работу над ним;

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

- рассмотреть предлагаемый набросок Глобальной программы содействия и выработать рекомендации относительно видов деятельности в поддержку надежного и устойчивого маломасштабного рыболовства, в том числе относительно реализации Принципов УМРП в будущем (после их окончательной разработки) и мобилизации внебюджетных ресурсов в рамках новой стратегической рамочной программы ФАО.

## ВВЕДЕНИЕ

1. Во исполнение рекомендации двадцать девятой сессии Комитета по рыбному хозяйству (КРХ), принятой в 2011 году и призывающей к разработке международного инструмента обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства, в настоящем документе представляются текст Председателя *Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности (Принципов УМРП)* и отчет Председателя о технических консультациях, проведенных 20-24 мая 2013 года и 3-7 февраля 2014 года (COFI/2014/Inf.10). В настоящем документе говорится об этом отчете, содержится резюме представляемого Председателем текста Принципов УМРП и дается отчет о процессе их разработки в течение последних двух лет.

2. В ответ на рекомендации Комитета, принятые на его предыдущих сессиях, были определены ключевые элементы и характеристики Глобальной программы содействия и был подготовлен набросок всеобщей стратегии реализации. После одобрения Принципы УМРП будут действенными лишь в том случае, если они будут признаны, поняты и широко приняты всеми заинтересованными сторонами и если они будут систематически применяться в соответствии с установленными в них директивами. В ожидании завершения работы над Принципами УМРП необходимо получить рекомендации Комитета относительно направления дальнейших действий, в частности относительно предложения о рамках реализации и финансирования этой работы, а также в целом относительно шагов, которые необходимо предпринять для обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в рамках пересмотренного рамочного соглашения ФАО, и данный документ направлен именно на это.

3. Финансирование проведения консультативных встреч с участием представителей заинтересованных сторон и правительств, состоявшихся после тридцатой сессии Комитета в 2012 году (включая технические консультации), и деятельности, относящейся к подготовке предложения по реализации, было предоставлено несколькими донорами и принимающими странами. Мы выражаем благодарность государствам-членам и партнерам, в том числе организациям гражданского общества (ОГО), за широкое сотрудничество.

## ОБЗОР ПРОЦЕССА РАЗРАБОТКИ

4. Принятие на двадцать девятой сессии Комитета рекомендации о разработке международного инструмента в поддержку маломасштабного рыболовства было вызвано итогами ряда глобальных и региональных конференций и консультативных встреч, на которых рассматривался вопрос о том, как объединить ответственное рыболовство и социальное развитие в общинах, занимающихся маломасштабным рыболовством в прибрежных районах и внутренних водоемах. Для подготовки проекта Принципов УМРП в 2011-2013 годах этот консультативный процесс был продолжен, и в нем приняли участие более 4 000 заинтересованных сторон из всех регионов мира<sup>1</sup>. Помимо этого, Секретариат содействовал процессу разработки Принципов УМРП в ходе презентаций, круглых столов, параллельных мероприятий и т.п., связанных с проведением более 20 соответствующих мероприятий.

5. Проект текста Принципов УМРП был представлен на технической консультативной встрече, состоявшей из двух последовательных сессий, проведенных 20-24 мая 2013 года и 3-7 февраля 2014 года. Представители восьмидесяти семи государств-членов ФАО и Европейского союза приняли участие в этих обсуждениях, и существенное число наблюдателей (от 4 международных неправительственных организаций, 11 международных правительственных организаций и 59 представителей ОГО) присоединились к процессу.

---

<sup>1</sup> Дополнительная информация и отчеты о консультациях доступны в интернете по адресу [www.fao.org/fishery/ssf/guidelines/en](http://www.fao.org/fishery/ssf/guidelines/en) и <https://sites.google.com/site/smallscalefisheries/events>

6. В ходе технических консультаций был рассмотрен проект и был согласован окончательный текст всех пунктов за исключением пункта 6.18. Вследствие того, что окончательное согласие не было достигнуто, документ в целом выносится на обсуждение как "представляемый Председателем текст".

7. В том, что касается согласованных частей представляемого Председателем текста, и в соответствии с рекомендациями Комитета, настоящий инструмент будет добровольным по характеру, направлен на потребности развивающихся стран, применяться к маломасштабному рыболовству в морях и внутренних водоемах и охватывать сам промысел, а также соответствующие допромысловые и послепромысловые виды деятельности. Он будет дополнять Кодекс ведения ответственного рыболовства (КВОР) от 1995 года и основываться на международных нормах в области прав человека, идее ответственного управления рыболовством и устойчивого развития в соответствии с итоговым документом Конференции ООН по устойчивому развитию (Рио+20) "Будущее, которого мы хотим" и другими соответствующими документами, например Добровольными руководящими принципами ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности (ДРП РВ)<sup>2</sup>, одобренными Комитетом по всемирной продовольственной безопасности в 2012 году, и Добровольными руководящими принципами в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности (Принципами в области права на продовольствие)<sup>3</sup>, принятыми государствами-членами ФАО в 2004 году.

8. Базирующийся на этих инструментах, представляемый Председателем текст Принципов УМРП содержит ряд ключевых руководящих норм, которые будут лежать в основе действий по их реализации в будущем, а именно права и достоинство человека; уважение культурных ценностей; отсутствие дискриминации; справедливость и равенство, в том числе по гендерному признаку; консультации и коллективизм; главенство закона; прозрачность; подотчетность; экономическая, социальная и экологическая устойчивость; использование целостных и интегрированных подходов; социальная ответственность; возможность реализации и социальная и экономическая жизнеспособность.

9. В том, что касается содержания предмета обсуждения, то в представляемом Председателем тексте Принципов УМРП затрагиваются:

- пять основных тем, относящихся к ответственному рыболовству и устойчивому развитию:
  - управление правами владения в маломасштабном рыболовстве и управление ресурсами;
  - социальное развитие, занятость и достойная работа;
  - производственно-сбытовые цепочки, послепромысловая деятельность и торговля;
  - гендерное равенство;
  - риски стихийных бедствий и изменение климата;
- четыре темы, относящиеся к обеспечению благоприятных условий и поддержке реализации:
  - согласованность политики, координация и сотрудничество на уровне институтов;
  - информация, исследования и связь;
  - наращивание потенциала;
  - содействие и мониторинг реализации.

<sup>2</sup> Текст Руководящих принципов в области права на владение доступен в интернете по адресу [www.fao.org/nr/tenure/voluntary-guidelines/en/](http://www.fao.org/nr/tenure/voluntary-guidelines/en/)

<sup>3</sup> Текст Руководящих принципов в области права на продовольствие доступен в интернете по адресу [www.fao.org/righttofood/right-to-food-home/en/](http://www.fao.org/righttofood/right-to-food-home/en/)

10. Представляемый Председателем текст Принципов УМРП направлен на увеличение вклада маломасштабного рыболовства в улучшение глобального положения с продовольственной безопасностью и питанием, содействие равноправному развитию и искоренению бедности, достижение устойчивости использования рыбных ресурсов и содействие достижению экономически, социально и экологически устойчивого будущего нашей планеты и её жителей. Он содержит руководящие указания, которые могут быть использованы государствами и заинтересованными сторонами для повышения уровня управления устойчивым маломасштабным рыболовством и для развития этого сектора. Он также содействует повышению осведомленности и распространению знаний о маломасштабном рыболовстве<sup>4</sup>.

## РАЗРАБОТКА ОСНОВ ТОГО, ЧТО ПОНИМАЕТСЯ ПОД РЕАЛИЗАЦИЕЙ

11. В ходе своей тридцатой сессии Комитет отметил необходимость в разработке стратегии реализации будущих Принципов УМРП на различных уровнях, включая соответствующее реформирование политики. Необходимо также помнить, что на двадцать девятой сессии Комитета было решено создать и начать реализовывать Глобальную программу содействия в поддержку этого процесса. В соответствии с рекомендациями Комитета Департамент рыболовства и аквакультуры ФАО в ходе последних двух лет начал процесс более детального рассмотрения вопросов реализации, в том числе и посредством некоторых конкретных видов деятельности:

- На семинаре *Усиление организаций и коллективных действий в рыболовстве: направление дальнейших действий в реализации международных Руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства*, проведенном в марте 2013 года, были изучены роли различных типов коллективных действий и организаций в маломасштабном рыболовстве и предложены элементы стратегии в области наращивания потенциала для их усиления. Были обсуждены следующие типы коллективных действий и организационных форм: традиционные общинные организации, кооперативы и общества, а также общественные движения и сети. На семинаре было признано, что эти организации являются платформой, с помощью которой задействованные в маломасштабном рыболовстве стороны осуществляют свои права на организацию, участие в процессах развития и принятия решений и оказание влияния на управление рыболовством и развитие и содействие им. На семинаре была подчеркнута важность содействия накоплению знаний и обмену ими, развитию лидерских способностей (как у мужчин, так и у женщин), налаживанию партнерских отношений в исследованиях, использованию эффективных средств связи (включая новые технологии и социальные сети) и платформ и сетей для обмена опытом и сотрудничества. Эти аспекты в основном рассматривались в контексте усиления существующих организаций и обеспечения функционирования необходимых институциональных структур и возможностей в целях обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства.
- Для сбора и обмена мнениями, опытом и идеями относительно того, как могут быть эффективно реализованы Принципы УМРП после их окончательной разработки и принятия, с 11 ноября по 2 декабря 2013 года были проведены консультации в интернете<sup>5</sup> по *Реализации Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности*. Эти консультации были проведены на базе дискуссионного портала Глобального форума в области продовольственной безопасности и питания (ГФПБП) и структурно касались трех связанных тем:

<sup>4</sup> В настоящем пункте предпринята попытка резюмировать цели представляемого Председателем текста Принципов УМРП – полный текст см. в документе COFI/Inf.10.

<sup>5</sup> См. [www.fao.org/fsnforum/forum/discussions/SSF\\_Guidelines](http://www.fao.org/fsnforum/forum/discussions/SSF_Guidelines)

(i) налаживание партнерских отношений в целях реализации – роли различных субъектов и сторон; (ii) информация и связь – содействие обмену опытом и сотрудничеству; и (iii) проблемы и возможности – необходимость в помощи и действиях. В ходе этих консультаций в интернете было получено в общей сложности 71 послание от участников из всех регионов мира, в том числе от правительств, научно-исследовательских институтов, ОГО и НПО, кооперативов и ассоциаций, учреждений по техническому сотрудничеству, организаций системы ООН и других международных организаций, частного сектора, а также от независимых экспертов.

12. Другими мероприятиями, внесшими вклад в рост понимания того, как будут применяться будущие Принципы УМРП, стали *Первый региональный симпозиум по устойчивому маломасштабному рыболовству в Средиземном и Черном морях*, организованный Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море (ГКРС) на Мальте 27-30 ноября 2013 года<sup>6</sup>, и *Субрегиональный семинар по усилению возможностей организаций участников кустарного рыболовства стран Северной Африки*, проведенный в Тунисе в сентябре 2013 года<sup>7</sup>. На обеих встречах была подчеркнута необходимость в создании и укреплении региональных и национальных платформ для представителей мелких рыболовческих хозяйств и предприятий по переработке рыбы в качестве части реализации Принципов УМРП в будущем после завершения работы над ними и их утверждения.

13. В настоящее время также реализуется несколько инициатив по весьма схожей тематике, возможность сотрудничества с которыми изучается и результаты которых будут использованы в ходе процесса реализации Принципов, в том числе функционируют сеть научно-исследовательских учреждений рыбного хозяйства, которое является "слишком значимым, чтобы его не замечать" (TVTI research network), и партнерство по мобилизации знаний. Сеть TVTI research network была создана с целью повышения значимости маломасштабного рыболовства и наращивания потенциала в области развития и управления для решения глобальных проблем рыбной отрасли<sup>8</sup>. Будут также по-прежнему поддерживаться связи и продолжено сотрудничество в том, что касается применения ДРП-права владения и Принципов в области права на продовольствие. Накопленный в ходе реализации этих инициатив опыт, а также выводы Глобальной конференции по основанным на соблюдении прав человека подходам к рыболовству под названием "Права на владение и рыболовство" (Права пользователей-2015) будут использованы при применении Принципов УМРП в будущем.

## **ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТОЙЧИВОСТИ МАЛОМАСШТАБНОГО РЫБОЛОВСТВА:**

### **ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ГЛОБАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ СОДЕЙСТВИЯ**

14. На своей двадцать девятой сессии Комитет принял решение о создании и реализации Глобальной программы содействия в тех областях, которые были предложены в документе COFI/2011/8 по *Надлежащей практике управления маломасштабным рыболовством: обмен опытом в области ответственного рыболовства в целях достижения социального и экономического развития*. Эти области отражены в предлагаемом Председателем тексте Принципов УМРП и согласуются с результатами тридцатой сессии Комитета; приводимое ниже предложение предполагает оказание рекомендованной поддержки маломасштабному рыболовству в рамках реализации Принципов УМРП после завершения их разработки и утверждения.

<sup>6</sup> См. [www.ssf-symposium.org](http://www.ssf-symposium.org).

<sup>7</sup> Этот семинар был организован Субрегиональным отделением ФАО для стран Северной Африки, WWF и Тунисской ассоциацией развития кустарного рыболовства (ATDEPA).

<sup>8</sup> См. [toobigtoignore.net](http://toobigtoignore.net).

15. Для реализации УМРП предлагается следующее:

- Всеобъемлющий *стратегический подход* к реализации Принципов УМРП должен применяться в духе и условиях инклюзивности и поиска согласия, которые до настоящего времени характеризовали процесс разработки этих Принципов. Соответственно, реализация Принципов УМРП в будущем должна проходить в условиях коллективизма и партнерства при концентрации усилий на национальном и местном уровнях в рамках региональной и международной деятельности по налаживанию сотрудничества, повышению осведомленности, оказанию политической поддержки и наращиванию потенциала. Для этого необходимо будет оказывать поддержку многим различным субъектам, включая правительства, агентства по вопросам развития и международные финансовые учреждения, НПО, ученых, гражданское общество и частный сектор, а также сотрудничать с ними.
- Должна быть создана Глобальная программа содействия, охватывающая *четыре основных направления деятельности*, которые могут быть облечены в форму взаимосвязанных программных компонентов:
  - i) повышение осведомленности: распространение информации и проведение разъяснительной работы;
  - ii) укрепление взаимодействия науки и политики: обмен знаниями и поддержка политических реформ; и
  - iii) расширение возможностей заинтересованных сторон: наращивание потенциала и укрепление институтов.

Помимо этого, эти компоненты должны быть дополнены ещё одним, относящимся к всеобъемлющим вопросам реализации и координации, а также мониторингу прогресса:

- iv) содействие реализации: управление Программой, сотрудничество и мониторинг.
- До настоящего времени Секретариат ФАО играл ведущую роль в содействии процессу разработки Принципов УМРП, и представляется естественным, что ФАО продолжает играть соответствующую роль в их реализации. Поэтому предлагается, чтобы *координация и реализация* Глобальной программы содействия осуществлялись *ФАО* в тесном сотрудничестве с партнерами и при поддержке специально выделенного внебюджетного финансирования. Однако следует отметить, что для получения существенных и устойчивых результатов от этой Программы необходимы сотрудничество и поддержка со стороны других инициатив.

16. Принципы УМРП являются глобальными по охвату и представляют собой широкую политическую рамочную программу. Для содействия их реализации необходимо будет применять *стратегический подход*, включающий практические, учитывающие местные условия рекомендации регионального и национального уровня. Следует способствовать усилиям правительств, НПО и ОГО, направленным на то, чтобы начать осуществлять такие процессы и оказывать помощь коллективным и всеобъемлющим подходам на национальном и местном уровнях. Может быть, странам придется создавать политические платформы на национальном уровне, которые способствовали бы реализации Принципов УМРП на местах. Более того, для обеспечения применения целостного подхода, о котором говорится в Принципах УМРП, а именно для учета всех трех основ устойчивости (экологической, социальной и экономической), вовлечения мужчин и женщин во все звенья производственно-торговой цепочки рыбной отрасли и получения преимуществ как в самих рыболовецких общинах, так и вне их, которые способствуют достижению продовольственной безопасности и искоренению бедности, необходимо будет налаживать межотраслевые партнерские связи. Эти потребности многоотраслевого и межотраслевого характера должны учитываться при осуществлении многосторонних связей на национальном уровне и в разработке национальных и местных стратегий реализации.

17. Для достижения эффективности реализации необходим обмен опытом и извлеченными уроками в этой области. Для содействия деятельности и инициативам в поддержку Принципов УМРП необходимо применение методов адаптивного управления. Глобальная программа содействия может сыграть важную роль в облегчении осуществления этих процессов и обмена опытом, а также коллективного мониторинга.

18. Цель стратегического подхода должна заключаться в том, чтобы идеи Принципов УМРП были включены в меры политики, стратегии и действия на международном, региональном, национальном и местном уровнях. Фактически, в этом отношении уже достигнут определенный прогресс, и Принципы УМРП упоминаются в нескольких имеющихся политических документах, например в проекте Африканского союза "Политического рамочного соглашения и стратегии реформ в области рыболовства и аквакультуры в Африке", который должен быть представлен на 2-й конференции министров рыболовства и аквакультуры стран Африки (SAMFA II) в 2014 году, докладе Специального докладчика ООН по вопросам права на продовольствие, представленном на 67-й сессии Генеральной Ассамблеи ООН<sup>9</sup> в 2012 году, документах Форума фермеров<sup>10</sup> Международного фонда сельскохозяйственного развития, появившихся в период с 2012 года, и рамочном документе инициативы Всемирного банка по Глобальному партнерству по океанам<sup>11</sup>.

19. В контексте работы ФАО включение этой тематики в другие виды деятельности также является важным. Проведенная в 2012 году оценка содействия ФАО осуществлению КВОР<sup>12</sup> свидетельствует о том, что больше усилий следует предпринимать в целях пропаганды реализации этого Кодекса. Рекомендации относительно реализации КВОР касаются также реализации Принципов УМРП. Соответственно, элементы реализации Принципов УМРП должны быть включены во все соответствующие проекты ФАО, с тем чтобы они стали неотъемлемой частью программы работы ФАО. Необходимо будет также, чтобы ФАО выступала в поддержку того, чтобы будущему маломасштабного рыболовства уделялось достаточно внимания в международных делах и чтобы эти вопросы включались в международную повестку дня, особенно в тех областях, которые относятся к кругу ведения и интересам ФАО, а именно к продовольственной безопасности и управлению океанами. В этой связи следует активизировать деятельность доноров внебюджетных ресурсов. Большое значение будет иметь сотрудничество с программами реализации других инструментов, в частности ДРП в области прав владения и Принципами в области права на продовольствие.

20. В рамках обсужденных выше *стратегических направлений деятельности* и на основе результатов процесса разработки Принципов УМРП и консультаций в интернете предлагается, чтобы *структурно Глобальная программа содействия* включала три основных компонента и ещё один дополнительный компонент, касающийся управления Программой и мониторинга. Эти четыре компонента, относящиеся к ним ключевые виды деятельности и ожидаемые результаты перечислены ниже:

#### **Компонент 1: Повышение осведомленности и оказание политической поддержки: распространение информации и проведение разъяснительной работы**

21. На самом деле Принципы УМРП могут быть реализованы лишь в том случае, когда те, кто хотел бы и способен положительно повлиять на сложившееся положение, осведомлен о существовании этих Принципов и понимает их суть. Для повышения осведомленности о Принципах УМРП и распространения информации среди всех соответствующих заинтересованных сторон на различных уровнях потребуются существенные усилия. Для обеспечения вовлечения в этот процесс всех заинтересованных сторон исключительно важным будет налаживание партнерских отношений.

<sup>9</sup> См. [srfood.org/images/stories/pdf/officialreports/20121030\\_fish\\_en.pdf](http://srfood.org/images/stories/pdf/officialreports/20121030_fish_en.pdf)

<sup>10</sup> См. [www.ifad.org/farmer/2014/pip\\_2.pdf](http://www.ifad.org/farmer/2014/pip_2.pdf)

<sup>11</sup> См. [www.globalpartnershipforoceans.org](http://www.globalpartnershipforoceans.org)

<sup>12</sup> Отчет об этом доступен в интернете по адресу [www.fao.org/docrep/meeting/026/me173e.pdf](http://www.fao.org/docrep/meeting/026/me173e.pdf)



22. В соответствии с рекомендациями, разработанными в ходе проведения оценки КВОР, ФАО в своих отношениях с различными субъектами и партнерами должна придерживаться стратегии, заключающейся в оказании на них влияния, с тем чтобы их меры политики и приоритеты в плане финансирования были направлены на содействие реализации Принципов УМРП. К возможным субъектам и партнерам относятся как непосредственные участники рыбопромысловой деятельности, например региональные рыбохозяйственные организации, государственные департаменты по рыбной отрасли и партнеры по оказанию помощи в целях развития, так и те, кто представляет смежные области, например экологические и благотворительные НПО, региональные экономические сообщества (РЭС) и национальные межотраслевые учреждения в области планирования и координации.

23. Более конкретно к деятельности в рамках данного компонента относятся:

- разработка руководств по реализации (например, по различным темам и для различных стран и регионов при необходимости);
- перевод Принципов УМРП на местные языки и разработка понятных широким массам версий, видеороликов и т.д., ориентированных на различные группы соответствующих сторон;
- использование социальных сетей, включая блоги и сетевые клубы по интересам, а также "борцов в защиту перемен" и "послов доброй воли, представляющих интересы Принципов УМРП";
- оказание помощи и предоставление информации для соответствующих совещаний, конференций и т.п. на международном, региональном и национальном уровнях.

24. Ожидается, что в результате осуществления этих видов деятельности станут более широкими осведомленность о Принципах УМРП и их понимание во всех странах и регионах, а также среди различных групп заинтересованных сторон, в том числе политиков, правительственных чиновников, сотрудников агентств по вопросам развития и экспертов в области развития, сотрудников НПО и членов общин, занимающихся маломасштабным рыболовством. Такая осведомленность является основополагающей для продолжения действий и содействия другим ориентированным на оказание воздействия шагам по поддержке реализации Принципов.

## **Компонент 2: Укрепление взаимодействия науки и политики: обмен знаниями и поддержка политических реформ**

25. Помимо повышения осведомленности о Принципах УМРП, существует также необходимость в более точном понимании и признании важности маломасштабного рыболовства и его сегодняшнего и возможного вклада в достижение продовольственной безопасности и искоренение бедности. Для включения вопроса о маломасштабном рыболовстве в политическую повестку дня доводы должны быть подкреплены доказательной базой и информацией. Важное значение будет иметь содействие накоплению знаний и обмену информацией. Это станет другой важной функцией Глобальной программы содействия ФАО, но для этого потребуются серьезная поддержка со стороны партнеров из, помимо прочего, академических кругов и тесное сотрудничество с такими инициативами, как сеть TVPI research network.

26. Таким образом, в фокусе этого компонента будет находиться задача усиления информационной базы и содействия политическим реформам (при использовании имеющихся знаний) для устойчивого управления ресурсами и социального и экономического развития. При использовании целостного подхода деятельность будет включать весь спектр задач, а именно анализ производственно-сбытовых цепочек, гендерное равенство и соображения относительно риска стихийных бедствий и изменения климата. Соответственно, Глобальная программа содействия должна включать следующие виды деятельности:

- выявление, анализ и документальное оформление имеющихся примеров передовой практики и опыта в том, что касается систем коллективного управления и применения целостных подходов, связывающих воедино задачу управления ресурсами и будущее

источников средств к существованию, включая традиционные и местные системы управления и знания;

- проведение тематических исследований, содержащих практические примеры использования основанных на правах человека подходов к управлению рыболовством и развитию на местах (т.е. практическая реализация Принципов УМРП в отдельных местах);
- содействие сотрудничеству и обмену опытом между различными исследовательскими проектами, посвященными вопросам управления маломасштабным рыболовством и его развития, а также рост взаимодействия между научными кругами и рыбацкими общинами;
- обеспечение технической помощи и поддержки для проведения обзоров и пересмотров политических и правовых рамочных соглашений в целях создания благоприятных условий для реализации Принципов УМРП.

27. Ожидаемым результатом реализации этого компонента станет возросшее понимание вопросов, проблем, возможностей и подходов, относящихся к достижению устойчивого использования водных ресурсов и сохранению источников средств к существованию. Такое возросшее понимание должно быть переработано в руководящие принципы, которые могут быть широко распространены и использованы. Политические документы на национальном и региональном уровнях будут содержать ссылки на Принципы УМРП, а идеи и смысл этих Принципов будут включены в соответствующие стратегии и планы в области административного управления, управления ресурсами и развития.

### **Компонент 3: Расширение возможностей заинтересованных сторон: наращивание потенциала и укрепление институтов**

28. Маломасштабные рыбаки и работники предприятий по переработке рыбы и их общины должны стать эффективными партнерами в деятельности по реализации – как на этапе её планирования, так и на этапе исполнения. Для этого необходимо будет обратить внимание на организационные структуры и механизмы честного и эффективного представительства сторон. Деятельность по наращиванию потенциала должна стать основой реализации Принципов УМРП. Наращивание потенциала тесно связано с расширением возможностей и обеспечением возможности субъектов и общин маломасштабного рыболовства сыграть активную роль в формировании будущего этого сектора и источников средств к их собственному существованию.

29. Таким образом, деятельность по наращиванию потенциала будет необходима на различных уровнях, для различных групп заинтересованных сторон и относительно различных специальностей и различных уровней квалификации. Получается, что основным требованием является усиление организационных возможностей субъектов и общин маломасштабного рыболовства, а также наращивание потенциала правительственных чиновников и других сторон, задействованных в этом секторе, его развитии и управлении им. Деятельность в рамках Глобальной программы содействия в этом отношении может включать:

- выявление потребностей в области организационного развития и укрепления на уровне рыбацких общин, а также на уровне национальных и региональных сетей и оказание соответствующей помощи;
- оказание помощи общинам и их организациям в деле установления межотраслевых связей, партнерских отношений и диалога с правительственными учреждениями, исследовательскими институтами и другими партнерами по развитию в зависимости от того, что является необходимым для удовлетворения выявленных потребностей в области развития и управления ресурсами;
- активизацию позиции и обучение правительственных чиновников и партнеров по развитию в области вопросов, относящихся к реализации Принципов УМРП, в частности в том, что касается основанного на правах человека подхода к развитию и коллективному управлению природными ресурсами.

30. Посредством оказания помощи деятельности в области наращивания потенциала и укрепления институтов Глобальная программа содействия может превратиться в несколько ключевых кирпичиков в фундамент долгосрочного процесса постоянного улучшения положения маломасштабного рыболовства и роста вклада сектора в продовольственную безопасность и искоренение бедности. Правительства и рыболовецкие общины смогут работать вместе друг с другом и с другими группами заинтересованных сторон в целях обеспечения надежного и устойчивого маломасштабного рыболовства на благо маломасштабных рыбаков и работников предприятий по переработке рыбы и их общин, а общества в целом.

#### **Компонент 4: Содействие реализации: управление Программой, сотрудничество и мониторинг**

31. В том, что касается управления Программой и содействия совместным усилиям и обмену опытом между партнерами, деятельность в рамках этого компонента может включать:

- разработку нацеленных на результат рамок управления Программой, включая исходную информацию и положения об адаптивном управлении,
- содействие обмену опытом в области реализации и планированию совместной деятельности посредством проведения международных и региональных совещаний и обмена информацией с помощью интернета: в свете вышесказанного создание механизма проведения коллективного и всеобъемлющего обсуждения примеров передового опыта в целях ускорения процесса обучения в странах и различных регионах мира;
- содействие разработке всеобъемлющей системы мониторинга реализации и подготовке отчетов для государств-членов ФАО о прогрессе в реализации и публикаций при необходимости.

32. Как ожидается, результатом реализации этого компонента станут прозрачное и действенное управление этой Программой и укрепление сотрудничества, что в целом приведет к повышению эффективности реализации Принципов УМРП. Как также ожидается, освещение результатов реализации Программы приведет к повышению осведомленности о Принципах УМРП и, следовательно, вызовет цепную реакцию в обществе.

33. Что касается *способов реализации*, то предлагается создать Глобальную программу содействия и *Секретариат Программы* со штаб-квартирой на территории ФАО. Секретариат будет состоять из группы специально назначенных для этих целей сотрудников, которые будут планировать и контролировать программные виды деятельности на повседневной основе. Секретариат будет работать в тесном сотрудничестве с другими соответствующими проектами и программами ФАО, другими расположенными в Риме учреждениями и другими партнерами по развитию. Секретариат будет содействовать налаживанию партнерских отношений и оказывать поддержку подготовке проектных предложений, представляемых с целью выделения средств, особенно тех предложений, которые касаются предоставления движимой спросом технической помощи на региональном и национальном уровнях.

34. Ожидается, что многие виды деятельности будут осуществляться в тесном сотрудничестве с партнерами, и зачастую роль Секретариата будет заключаться в содействии проводимым видам деятельности, а не в непосредственном участии в них. В то же время, однако, важным является то, чтобы Секретариат Программы имел доступ к финансированию из бюджета Программы в целях обеспечения того, что ключевые задачи и функции могут быть выполнены. В соответствии с вышесказанным предлагается первоначально предусмотреть пятилетний срок действия Программы и выделение средств на, по крайней мере, двух сотрудников категории профессионалов, административный персонал и консультантов и операционных средств на публикации и разработку информационных материалов, поездки, обучение, проведение совещаний и пилотных проектов и осуществление тематических исследований.

35. Предлагается, чтобы работой Секретариата Программы руководил *Руководящий комитет Программы*, состоящий из представителей отдельных партнеров, включая представителей различных заинтересованных групп, в том числе маломасштабных рыбаков и работников предприятий по переработке рыбы и их общин.

36. Необходимо будет наладить деятельность в области *мониторинга и надзора за реализацией* Принципов УМРП. Относительно предлагаемого компонента (iv) Программы (см. пункт 15 выше) Секретариат Программы разработает механизмы мониторинга деятельности в рамках Программы и её результатов и также будет способствовать подготовке отчетов о прогрессе в её реализации в целом. Процедуры мониторинга и оценки реализации самой Глобальной программы содействия будут основываться на стандартах ФАО в области нацеленного на результат мониторинга и будут соответствовать требованиям доноров. В целях обеспечения прозрачности и подотчетности на Руководящем комитете Программы будет также лежать ответственность за осуществление надзора за реализацией Программы.

37. ФАО подготовит отчет для своих государств-членов о прогрессе в реализации Принципов УМРП. Комитет по всемирной продовольственной безопасности может оказать поддержку процессам мониторинга, и к этой работе могут быть подключены механизмы мониторинга, имеющиеся в органах ООН, занимающихся вопросами прав человека, например у Специального докладчика по вопросу о праве на питание и в Комитете по экономическим, социальным и культурным правам.

### НАПРАВЛЕНИЕ ДАЛЬНЕЙШИХ ДЕЙСТВИЙ

38. Департамент рыболовства и аквакультуры просит Комитет помочь завершить работу над представляемым Председателем текстом Принципов УМРП.

39. Департамент просит также рекомендаций относительно продвижения вперед в деле разработки, официального оформления и реализации Глобальной программы содействия. Более конкретно, Комитету предлагается выработать указания по следующим вопросам:

- предлагаемые стратегическая направленность, компоненты и способы реализации Глобальной программы содействия и структура управления ею;
- финансирование этой Глобальной программы содействия; и
- любые другие относящиеся к УМРП инициативы, которые должны быть предприняты ФАО в рамках своей новой стратегической рамочной программы.

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ КОМИТЕТУ ДЕЙСТВИЯ

40. Комитету предлагается:

- (a) рассмотреть доклад Председателя о технических консультациях по международным Руководящим принципам обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства (COFI/2014/Inf.10);
- (b) рассмотреть представляемый Председателем текст Добровольных руководящих принципов обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности, содержащийся в документе COFI/2014/Inf.10, и завершить работу над ним;
- (c) рассмотреть предлагаемый набросок Глобальной программы содействия и выработать рекомендации относительно видов деятельности в поддержку надежного и устойчивого маломасштабного рыболовства, в том числе относительно реализации Принципов УМРП в будущем (после их окончательной разработки) и мобилизации внебюджетных ресурсов в рамках новой стратегической рамочной программы ФАО.